



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATerea DISCRIMINĂRII
Autoritate de stat autonomă

Operator de date cu caracter personal nr. 11375

HOTĂRÂREA nr. 77
Din 19.02.2013

Dosar nr: 500/2012

Petiția nr: 5686/19.11.2012

Petent: C.B.

Reclamat: Comuna Sărmășag, județul Sălaj, prin Primar și Comuna Bocșa, județul Sălaj, prin Primar, Direcția Regională Drumuri și Poduri Cluj

Obiect: plăcuțele cu denumirea localității de la intrările și ieșirile în/din comuna Sărmășag și satul Borla, comuna Bocșa, nu sunt inscripționate bilingv

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

1.1. Numele, domiciliul sau reședința petentului

1.1.1. C.B., cu domiciliul în ..

1.2. Numele, domiciliul sau reședința reclamatului

1.2.1. Comuna Sărmășag, județul Sălaj, prin Primar, cu sediul în ...

1.2.2. Comuna Bocșa, județul Sălaj, prin Primar, cu sediul în ...

1.2.3. Direcția Regională Drumuri și Poduri Cluj, cu sediul în ...

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1. Petentul sesizează asupra încălcării prevederilor H.G. 1206/2001 în sensul că plăcuțele cu denumirea localității de la intrările și ieșirile în/din comuna Sărmășag și satul Borla, comuna Bocșa, nu sunt inscripționate bilingv.

III. Procedura de citare

3.1. În temeiul art. 20, alin.4 din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării a îndeplinit procedura de citare.

3.2. Prin intermediul citației cu nr. 5686/29.11.2012 a fost citat petentul pentru termenul stabilit de Consiliu, la data de 17.12.2012, la sediul C.N.C.D.. La termen, petentul nu s-a prezentat.

3.3. Prin citația înregistrată cu nr. 5900/28.11.2012 a fost citată Comuna Sărmășag, județul Sălaj, prin Primar, pentru termenul stabilit de Consiliu, la data de 17.12.2012, la sediul C.N.C.D.. La termen partea reclamată a fost prezentă.

3.4. Prin citația înregistrată cu nr. 5900/28.11.2012 a fost citată Comuna Bocșa, județul Sălaj, prin Primar, pentru termenul stabilit de Consiliu, la data de 17.12.2012, la sediul C.N.C.D.. La termen partea reclamată nu s-a prezentat.

3.5. Prin intermediul citației cu nr. 70/09.01.2013 a fost recitat petentul pentru termenul stabilit de Consiliu, la data de 21.01.2013, la sediul C.N.C.D.. La termen, petentul nu s-a prezentat.

3.6. Prin citația înregistrată cu nr. 70/09.01.2013 a fost citată Direcția Regională Drumuri și Poduri Cluj, pentru termenul stabilit de Consiliu, la data de 21.01.2013, la sediul C.N.C.D.. La termen partea reclamată nu s-a prezentat.

3.7. Procedură legal îndeplinită.

IV. Susținerile părților

4.1. Susținerile petentului

4.1.1. Petentul susține că, la data întocmirii sesizării, indicatoarele rutiere de la intrările și ieșirile comunei Sărmășag, jud. Sălaj, și satului Borla, com. Bocșa, jud. Sălaj, sunt inscripționate doar în limba română deși procentul de etnici maghiari din localitățile respective este mai mare de 20% din totalul locuitorilor.

4.1.2. Petentul invocă în susținerea memoriului său prevederile art. 4 alin. (1) din H.G. nr. 1206/2001 pentru aprobarea Normelor de aplicare a dispozițiilor privitoare la dreptul cetățenilor aparținând unei minorități naționale de a folosi limba maternă în administrația publică locală, cuprinse în Legea administrației publice locale nr. 215/2001: „*În localitățile în care cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor se va asigura inscripționarea denumirii localității și în limba maternă a cetățenilor aparținând minorității respective.*” și ale art. 11 alin. (2) din H.G. nr. 1206/2001 pentru aprobarea Normelor de aplicare a dispozițiilor privitoare la dreptul cetățenilor aparținând unei minorități naționale de a folosi limba maternă în administrația publică locală, cuprinse în Legea administrației publice locale nr. 215/2001: „*Confecționarea tablitelor indicatoare se realizează prin grija primarilor, costul acestora fiind suportat din bugetele locale.*”

4.2. Susținerile Comunei Bocșa, prin Primar

4.2.1. Prin Adresa cu nr. 3556/12.12.2012, înregistrată la C.N.C.D. sub nr. 6232/17.12.2012, Primăria Comunei Bocșa a trimis un punct de vedere cu privire la aspectele sesizate, astfel:

4.2.2. Prin Adresa cu nr. 236/9513 din 14.11.2011 Primăria Comunei Bocșa a fost informată că există o plângere cu același obiect înregistrată la Instituția Prefectului Județului Sălaj.

4.2.3. În cursul lunii februarie 2012 au fost amplasate tăblițe bilingve la intrarea în localitatea Borla iar la data de 11.07.2012 au fost instalate și la ieșirea din localitate. Dovadă în acest sens stau Adresele către Instituția Prefectului Județului Sălaj cu nr. 1970/11.07.2012 și nr. 1406/15.05.2012, depuse la dosar.

4.3. Susținerile Comunei Sărmășag, prin Primar

4.3.1. În cadrul audierilor din data de 17.12.2012 domnul primar Dombi A.J. și-a prezentat punctul de vedere cu privire la aspectele sesizate, astfel:

4.3.2. Au fost montate tăblițe indicatoare bilingve cu numele localității Sărmășag la intrări și ieșiri. În urma verificărilor la fața locului, Direcția Regională Drumuri și Poduri Cluj

a constatat că tăblițele indicatoare montate nu corespundeau standardelor și a solicitat Primăriei Sărmășag demontarea lor și contractarea unei societăți recomandate de D.R.D.P. Cluj. Primăria Sărmășag s-a conformat indicațiilor D.R.D.P. Cluj și a comandat noi tăblițe indicatoare de la societatea recomandată de D.R.D.P. Cluj, tăblițe care au fost montate. Ulterior, Direcția Regională Drumuri și Poduri Cluj a constatat din nou că tăblițele indicatoare montate nu corespund standardelor și a solicitat Primăriei Sărmășag înlocuirea lor.

4.3.3. Domnul Dombi A.J. consideră că instituția pe care o conduce a depus toate eforturile în scopul respectării prevederilor H.G. nr. 1206/2001 pentru aprobarea Normelor de aplicare a dispozițiilor privitoare la dreptul cetățenilor aparținând unei minorități naționale de a folosi limba maternă în administrația publică locală, cuprinse în Legea administrației publice locale nr. 215/2001 și că vinovată, în opinia sa, de situația creată este Direcția Regională Drumuri și Poduri Cluj.

4.4. Susținerile Direcției Regionale Drumuri și Poduri Cluj

4.4.1. Prin Adresa cu nr. 4049/18.01.2013, înregistrată la C.N.C.D. sub nr. 286/18.01.2013, Direcția Regională Drumuri și Poduri Cluj a trimis un punct de vedere cu privire la aspectele sesizate, prin care a invocat lipsa calității procesuale pasive a Direcției. Ridicarea excepției e motivată prin invocarea prevederilor art. 4 alin. (1) din H.G. nr. 1206/2001 pentru aprobarea Normelor de aplicare a dispozițiilor privitoare la dreptul cetățenilor aparținând unei minorități naționale de a folosi limba maternă în administrația publică locală, cuprinse în Legea administrației publice locale nr. 215/2001: „*În localitățile în care cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor se va asigura inscripționarea denumirii localității și în limba maternă a cetățenilor aparținând minorității respective.*” și ale art. 11 alin. (2) din H.G. nr. 1206/2001 pentru aprobarea Normelor de aplicare a dispozițiilor privitoare la dreptul cetățenilor aparținând unei minorități naționale de a folosi limba maternă în administrația publică locală, cuprinse în Legea administrației publice locale nr. 215/2001: „*Confecționarea tablitelor indicatoare se realizează prin grija primarilor, costul acestora fiind suportat din bugetele locale.*”

4.4.2. Prin Adresa nr. 4049/18.01.2013, înregistrată la C.N.C.D. sub nr. 868/13.02.2013, Direcția Regională Drumuri și Poduri Cluj a susținut că indicatoarele rutiere bilingve fără folie retroreflectorizantă și care nu respectau prevederile HG nr. 1206/2001, HG nr. 1415/2002, SR 1848/1, montate inițial de Primăria Sărmășag, s-au degradat în timp, necesitând o înlocuire. La solicitarea Primăriei Sărmășag, în anul 2012, SDN Zalău a prezentat temeiul legal de montare al indicatoarelor în cauză. Primăria Sărmășag a comandat și achiziționat indicatoarele respective în anul 2012, dar acestea erau confecționate cu folie retroreflectorizantă clasa 1 (EG) în loc de folie retroreflectorizantă clasa 2 (HI).

V. Motivele de fapt și de drept

5.1. În fapt, Colegiul director reține că la intrările și ieșirile în și din comuna Sărmășag, județul Sălaj, nu sunt montate indicatoare rutiere bilingve. În cazul satului Borla, comuna Bocșa, județul Sălaj, Colegiul director reține că faptele prezentate nu se confirmă, întrucât au fost montate indicatoare rutiere bilingve, la intrarea și ieșirea din localitate, încă din data de 11.07.2012.

5.2. În drept, conform art. 2 alin. 1 din O.G.137/2000, privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, constituie discriminare “orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare

sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV sau apartenență la o categorie defavorizată, care are ca scop sau efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice”.

5.2.1. O faptă poate fi calificată ca fiind faptă de discriminare dacă îndeplinește cumulativ mai multe condiții:

- Existența unui tratament diferențiat manifestat prin deosebire, excludere, restricție sau preferință (existența unor persoane sau situații aflate în poziții comparabile)
- Existența unui criteriu de discriminare potrivit art. 2, alin. 1 din O.G. nr. 137/2000 republicată. Potrivit legii, criteriile de discriminare sunt: *rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenența la o categorie defavorizată, precum și orice alt criteriu.*
- Tratamentul diferențiat să aibă drept scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate a unui drept recunoscut de lege;
- Tratamentul diferențiat să nu fie justificat obiectiv de un scop legitim, iar metodele de atingere a aceluia scop să nu fie adecvate și necesare.

5.2.2. Cu privire la obiectul petiției, astfel cum a fost aceasta formulată, Colegiul reține prevederile art. 4 alin. (1) din H.G. nr. 1206/2001 pentru aprobarea Normelor de aplicare a dispozițiilor privitoare la dreptul cetățenilor aparținând unei minorități naționale de a folosi limba maternă în administrația publică locală, cuprinse în Legea administrației publice locale nr. 215/2001: „*În localitățile în care cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor se va asigura inscripționarea denumirii localității și în limba maternă a cetățenilor aparținând minorității respective.*” și ale art. 11 alin. (2) din H.G. nr. 1206/2001 pentru aprobarea Normelor de aplicare a dispozițiilor privitoare la dreptul cetățenilor aparținând unei minorități naționale de a folosi limba maternă în administrația publică locală, cuprinse în Legea administrației publice locale nr. 215/2001: „*Confecționarea tablitelor indicatoare se realizează prin grija primarilor, costul acestora fiind suportat din bugetele locale.*” În baza acestor prevederi legislative este admisă excepția lipsei calității procesuale pasive a Direcției Regionale Drumuri și Poduri Cluj ridicată de aceasta prin Adresa nr. 4049/18.01.2013.

5.2.3. Colegiul director trebuie să analizeze din mijloacele de probă și înscrisurile aflate la dosar, în ce măsură se poate reține un raport de cauzalitate direct sau indirect între **faptele imputate primarului localității Sărmășag**, presupusa faptă de discriminare a cetățenilor comunei și criteriile invocate în cauză (limba).

Astfel, având în vedere documentația aflată la dosarul cauzei, Colegiul director nu reține intenția săvârșirii unei fapte de discriminare în cazul Primăriei Comunei Sărmășag, ci nerespectarea fără intenție a unor standarde impuse de legislația în vigoare cu privire la confecționarea tăblițelor indicatoare. Prin urmare, Colegiul director, constată că Primăria Comunei Sărmășag a depus toate diligențele în ceea ce privește montarea plăcuțelor indicatoare bilingve la intrările și ieșirile comunei, acesta neputând reține o legătură de cauzalitate între criteriul invocat de către petent și lipsa plăcuțelor indicatoare bilingve.

5.2.4. În ceea ce privește satul Borla, comuna Bocșa, județul Sălaj, Colegiul director arată că plângerea nu se confirmă, întrucât au fost montate indicatoare rutiere bilingve, la intrarea și ieșirea din localitate, încă din data de 11.07.2012.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, cu **unanimitate de voturi** ale membrilor prezenți la ședință,

**COLEGIUL DIRECTOR
HOTĂRĂȘTE:**

1. Admiterea lipsei calității procesuale pasive a Direcției Regionale Drumuri și Poduri Cluj
2. Faptele prezentate ce privesc localitatea Sărmășag nu constituie discriminare potrivit O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată
3. Faptele prezentate de petent ce privesc localitatea Borla nu se confirmă
4. Clasarea dosarului
5. Se va răspunde părților în sensul celor hotărâte
6. O copie a hotărârii se va transmite părților.

VI. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, în termen de 15 zile de la data primirii, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

Membrii Colegiului director prezenți la ședință

ASZTALOS Csaba Ferenc – Membru

CAZACU Ioana - Membru

HALLER Istvan – Membru

JURA Cristian - Membru

LAZĂR Maria - Membru

PANFILE Anamaria - Membru

STANCIU Claudia Sorina – Membru

VASILE Alexandru – Membru

Data redactării 26.02.2013

Hotărâre redactată de:

A. P. – Membru Colegiul director al C.N.C.D. și

V. S. – Consilier juridic

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit **OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.